



Integrated Ecosystem Management of Prespa Lakes Basin in Albania - News



No. 5/2010

NEWSLETTER

THREE COUNTRIES, TWO LAKES, ONE FUTURE

TRE VENDE, DY LIQENE, NJE E ARDHME

FISHING BANNING SEASON

The Minister of Environment has ordered a halt to all fishing activities in Prespa Lakes from 1 May to 1 June 2010 and the result has been successful. This is the period of reproduction for fish species like carp, gudgeon, etc., the ban aiming to protect and increase fish stocks. The Fisheries Inspectorate of Korca in collaboration with the border and police authorities monitored constantly the activities in the waters of the two lakes of Prespa and when irregularities were identified, follow up actions were undertaken.

All monitoring activities were completed during this season in cooperation with the Fisheries Management Organization in the Big Prespa and with the Association of Fisheries and Protection of Small Prespa Lake

Air Quality Monitoring and Management

A training course for "Air Quality Monitoring and Management" was organized in Tirana on 19-21 May, 2010. The event aimed to bring the standards in monitoring of air pollution in Albania in line with internationally accepted standards.

SEZONI I NDALUAR I PESHKIMIT

Me urdhërin e Ministrit të Mjedisit ndalohet peshkimi, mbajtja në bord, tranzitimi në barkë dhe zbarkimi i të gjithë llojeve të peshqëve nga data 1 Maj deri me 1 Qershor 2010. Gjatë kësaj periudhe bëhet riprodhimi i peshqëve si krapi, cironka etj, dhe ndalimi bëhet që të riprodhohet dhe të rritet rezerva peshkore. Inspektoriati i peshkimit në bashkëpunim me policinë e rendit dhe ate kufitare, monitoruan në mënyrë të vazhdueshme dhe të rregullt aktivitetin në ujërat e të dy liqeneve të Prespës dhe për shkeljet e evidentuara u morrën masat përkatëse.

Të gjitha aktivitetet monitoruese të këtij sezoni u realizuan me ndihmën dhe bashkëpunimin e ngushtë të OMP (Organizata e Menaxhimit të Peshkimit) në Prespën e Madhe dhe Shoqatën e Peshkimit dhe Mbrojtjes së Liqenit në Prespën e Vogël."

Monitorimi dhe Menaxhimi i Cilësisë së Ajrit

Në 19-21 maj 2010 u organizua në Tiranë seminari për "Monitorimin dhe Menaxhimin e Cilësisë së Ajrit". Qëllimi i këtij trajnimi ishte për të rritur standardin e monitorimit të ndotjes së ajrit në Shqipëri në drejtim të standardeve të pranura ndërkombëtarisht.

The workshop with participation of the environment monitoring institutes (practitioners and experts), and also representatives from Prespa National Park and the General Laboratory of Analysis, Korce covering issues such as: monitoring and sampling methods and equipment, EU legislation and directives, WHO guidelines and EU legislation, key air quality parameters, methods of data collection, validation, analysis and reporting and air quality planning.

Pjesëmarrësit ishin praktikues dhe ekspertë nga institutet e monitorimit të mjedisit. Perfaqesues kishte edhe nga Parku Kombëtar i Prespes dhe nga Laboratori i Përgjithshëm i Analizave, Korce. Kursi i trajnimit mbuloi tema të tilla si: metodat e monitorimit, marrjen e mostrave dhe pajisjet, legjislacionin e BE dhe direktivat, udhëzimet WHO, parametrat kryesorë të cilësisë së ajrit, metodat e mbledhjes së të dhënave, vlefshmërinë, analiza, raportime dhe planifikimi i cilësisë së ajrit.

International Biodiversity Day

22 May marks International Biodiversity Day. Many people are contributing to making the world a better place, but humanity as a whole is making it difficult for other living creatures, that share our planet to survive. Some scientists estimate that each year 140,000 species of plants and animals have become extinct. Scientists estimate that if trends continue, 20% of all living species will be extinct in 30 years, and half of all living species will be extinct by the end of the century. Humans are not the only ones with the right to live on the planet.

The basin of the Prespa lakes is endowed with exceptional biodiversity. The region has been recognized as a European and Global Hotspot of Biodiversity, not only because of the sheer number of species and habitats present, but also due to their quality, rarity and conservation significance.

Dita Botërore e Biodiversitetit

22 maji shënon Ditën Ndërkombëtare të Biodiversitetit. Shumë njerëz po ndihmojnë për të bërë botën një vend më të mirë, por njerëzimi si një i tërë është duke e bërë të vështirë për krijesat e tjera të gjalla që mbijetojnë në planetin tonë. Disa shkencëtarë vlerësojnë se çdo vit 140.000 lloje të bimëve dhe kafshëve zhduken. Shkencëtarët vlerësojnë se në qoftë se ne vazhdojmë të bëjmë atë që jemi duke bërë, 20% e të gjitha specieve do të shuhen në 30 vjet, dhe gjysma e të gjitha specieve do të shuhen brenda shekullit të ardhshëm! - Njerëzit nuk janë të vetmit që kanë të drejtën të jetojnë në planet.

Baseni i liqeneve të Prespës është i pajisur me një biodiversitet të jashtëzakonshëm. Rajoni është njohur si një reference evropiane dhe globale e Biodiversitetit, jo vetëm për shumëllojshmërinë e specieve dhe habitateve të pranishme, por edhe për cilësinë e tyre.

Schools excursions at the Information Center of Zogradec

During the winter 2009-2010, the Women's Association of Micro Prespa (Zogradec, commune Bilisht), with the support of the Society for the Protection of Prespa, obtained from the Regional Educational Authorities of Korca, the authorization to go and visit the schools of Korca region (Including the districts of Bilisht, Korca, Kolonja and Pogradec) in order to propose a series of excursions at the Information Centre of Zogradec, during the spring of 2010.

After a preliminary communication work, the four Eco-guides of the Information Centre of Zogradec had the chance to welcome several schools at the Information Centre and propose them guided visits in and around the Information Centre. From the 27th of April to the 1st of June 2010, a total of 1084 children and 63 teachers, from Bilisht and Korca districts, have already visited the Information Centre of Zogradec.

In order to improve these activities, the Women's Association of Micro Prespa and the Society for the Protection of Prespa decided to create additional information and pedagogic materials for the next educational years, hoping that still a lot of pupils will come and visit the Centre.



Eksursionet e shkollave në Qendrën e Informacionit në Zogradec

Gjatë viteve 2009-2010, Shoqata e Grave të Prespës së Vogel (Zogradec, komuna Bilisht), me mbështetjen e Shoqatës për Mbrojtjen e Prespës, perfituan nga Autoritetet Rajonale Arsimore në Korçë, autorizimin për të shkuar dhe për të vizituar

shkollat në rajonin e Korçës (përfshi Bilishtin, Korçën, Kolonjën dhe Pogradecin), me qëllim për tju propozuar atyre disa ekskursionet në Qendrën e Informacionit në Zogradec gjatë sezonit të pranverës 2010.

Pas një komunikimi paraprak, katër Eko-guida të Qendrës së Informacionit të Zogradecit patën mundësinë të mireprisnin disa shkolla në Qendrën e Informacionit dhe ju propozuan vizita rreth Qendrës. Nga data 27 prill deri në 1 qershor 2010, 1084 fëmijë dhe 63 mësues nga Bilishti dhe qarku i Korçës kanë vizituar Qendrën e Informacionit në Zogradec!

Për ti përmirësuar këto aktivitete, Shoqata e Grave të Mikro Prespës dhe Shoqata për Mbrojtjen e Prespës vendosën të krijojnë disa materiale të tjera informuese dhe pedagogjike për vitet e ardhshme, duke shpresuar se ende shumë nxënës do të vijnë për të vizituar vendin.

INTERNATIONAL ENVIRONMENT DAY



Proger Commune, the Elementary School of Proger and UNDP organized a series of activities to celebrate World Environment Day 2010. The motto of the celebration was "A day to promote caring and compassion about Prespa environment", while the profile of activities was fitted under the frame of the main theme "More species, one planet, one future". The activities were organized in the school yard in Proger village, where students demonstrated their interest towards the protection of environment through poetry, paintings, songs with the topic "My Prespa", sharing their vision about the environment and the lakes.



The schools Director amongst others emphasized: "The children are the future of Prespa and it is important for them to start conserving the natural resources. Through World Environment Day we are raising awareness among our students about the importance of the environment, its role and influence in everybody's life".



Proger Commune representatives also greeted the participating students and highlighted the need to include environment awareness in the educational curricula, thus involving school children in environment protection activities.



Projekti i Prespës organizoi në bashkëpunim me Komunën Progër dhe Shkollën Fillore Progër një seri aktiviteteve për të festuar **Ditën Botërore të Mjedisit 2010**, me moton "Një ditë për të promovuar kujdesin ndaj Prespës", ndërkohë që profili i aktiviteteve i ishte pershtatur kornizes së temës kryesore "Shumë Specie, një planet, një e ardhme". Aktivitetet u organizuan në oborrin e shkollës në fshatin Progër, ku nxënësit treguan interesin e tyre ndaj mbrojtjes së mjedisit nëpërmjet poezive, pikturës, këngëve me temë " Prespa ime", duke shprehur vizionin e tyre për mjedisin dhe liqenet.

Duke folur me këtë rast, drejtoresha e shkolles theksoi "Fëmijet janë e ardhmja e Prespës dhe është e rëndësishme që ata të fillojnë të ruajnë burimet natyrore. Nëpërmjet Ditës Botërore të Mjedisit ne dëshirojme të ndërgjegjësojmë fëmijet tanë për rëndësinë e mjedisit, rolin e tij dhe ndikimin në jetën e të gjithëve. "

Pas fjalimit, fëmijët dhe pjesëmarrësit e tjerë u përshëndetën nga përfaqësuesit e komunës Progër, dhe u theksua nevoja për përfshirjen e këtyre aktiviteteve në programin mesimor duke përfshirë direkt fëmijet e shkollave në aktivitetet mbrojtëse për mjedisin.



During the event, T- shirts leaflets and brochures were distributed to the students. At the end of the event, students cleaned the school yard, where the activity took place, ensuring that their surroundings are kept clean.

Gjatë aktivitetit Projekti shpërdau bluza me moton e ditës botërore të mjedisit, fletepalosje dhe broshura. Në fund të aktivitetit, femijet pastruan zonen ku u zhvillua aktiviteti, duke siguruar që mjedisi perreth tyre te mbahet gjithmone i paster.

Address:

Dr. Violeta Zuna, National Project Manager
 Str. Pjeter Bogdani, Pa. 39/1, 3/3, Tirana, Albania
 Drejtoria e Sherbimit Pyjor, Rr.1 Maji, Korce, Albania

Contact:violeta.zuna@undp.org; kostancaktona@yahoo.com